4 JANV 1956
Coördinatie-bureau

L. 5021/1.

KONINKRIJK BELGIE.

VIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling
oving, eerste kamer, de 17e
mber 1955 door de Minister van
baar Onderwijs verzocht hem
advies te dienen over een ont-
van koninklijk besluit "tot
ling van de wijze van toeken-
van de graad van geaggregeerde
het secundair onderwijs van de
re graad voor de handelsweten-
ppen door sommige handelshoge-
len", heeft de 23e December
het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de
législation, première chambre, saisi
par le Ministre de l'Instruction
publique, le 17 décembre 1955, d'une
demande d'avis sur un projet d'ar-
rêté royal "réglant le mode de col-
lation du grade d'agrégé de l'en-
seignement secondaire du degré su-
périeur pour les sciences commer-
ciales par certains instituts su-
périeurs de commerce", a donné le
23 décembre 1955 l'avis suivant :

Om dezelfde terminologie te gebruiken als die van artikel 72 van de wet van 29 Juli 1953 tot inrichting van het technisch onderwijs, stelle men het opschrift als volgt :

"Koninklijk besluit tot regeling van de wijze van toekenning, door sommige handelshogescholen, van de graad van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs voor de handelswetenschappen".

Het eerste lid van de inleiding zou moeten worden aangevuld met de volgende zinsnede : "gewijzigd bij de wet van 27 Juli 1955;".

Het juiste opschrift van de wet van 22 Juli 1955, vermeld in het tweede lid, is : "... waarbij aan sommige handelshogescholen toelating gegeven wordt tot het verlenen van de graad van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs in de handelswetenschappen".

Het derde lid van de inleiding leze men als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit van 15 Mei 1934 betreffende de inrichting van de hogere scholen voor handels- en economische wetenschappen, toegevoegd aan de rechtsgeleerde faculteiten der Rijksuniversiteiten;".

Zoals het gesteld is, wekt artikel 1 de indruk dat de Koning de aldaar bedoelde inrichtingen machtigt de graad van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs voor de handelswetenschappen te verlenen.

.../...

In feite is het de wet van 22 Juli 1955 welke die machtiging verleent en de Koning beperkt er zich toe in artikel 1 van het ontwerp een opsomming te geven van die inrichtingen.

Artikel 1 luide derhalve beter als volgt :

"Artikel 1.-

De handelshogescholen die gemachtigd zijn de graad van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs voor de handelswetenschappen te verlenen, zijn de volgende : ... (volgt de opsomming) ...".

De inleidende volzin van het eerste lid van artikel 2 van het ontwerp is niet in overeenstemming met de wet. Volgens de voorgestelde tekst zouden immers alleen diegenen die hun licentiaatsdiploma in één van de in artikel 1 bedoelde inrichtingen hebben behaald, in een daarvan de graad van geaggregeerde kunnen behalen. Dit is in strijd met de wet van 22 Juli 1955, waarin van zodanige beperkingen geen spraak is.

De inleidende volzin van het eerste lid van artikel 2 zou als volgt moeten worden gesteld :

"Artikel 2.-

Het examen voor geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs voor de handelswetenschappen door de licentiaten in de handelswetenschappen in een bij artikel 1 bedoelde handelshogeschool af te leggen, omvat : ... (volgt de opsomming van het ontwerp) ...".

.../...

Het tweede lid van dit artikel zou moeten worden gesplitst. Voor de twee leden die aldus in de plaats van het tweede lid komen en voor het laatste lid van hetzelfde artikel wordt de volgende redactie aanbevolen :

"De examinandi moeten bovendien twee openbare lessen geven over onderwerpen die vooraf door de examencommissie aangeduid en uit het programma van de koninklijke athenea gekozen werden.

Zij moeten vooraf een getuigschrift overleggen waaruit blijkt dat zij gedurende ten minste één jaar, onder leiding van hun professor in de methodiek, didactische oefeningen in een middelbare onderwijsinrichting hebben gevolgd.

Het examen voor geaggregeerde mag samen met het examen voor de graad van licentiaat worden afgelegd".

\+

\+ \+

Om verwarring te vermijden, zou het wenselijk zijn in artikel 3, in fine, nader te bepalen van welke inrichtingen er sprake is. Men vervange dus de woorden "afgeleverd door scholen andere dan die opgesomd in artikel 1" door de woorden "uitgereikt door scholen die niet gemachtigd zijn om de graad van geaggregeerde te verlenen".

Par souci de concordance avec la terminologie de l'article 72 de la loi du 29 juillet 1953 organique de l'enseignement technique , il conviendrait de rédiger l'intitulé ainsi qu'il suit :

"Arrêté royal réglant le mode de collation par certaines écoles supérieures de commerce, du grade d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur pour les sciences commerciales".

L'alinéa 1er du préambule devrait être complété par le membre de phrase suivant : "modifiée par la loi du 27 juillet 1955;".

L'intitulé néerlandais exact de la loi du 22 juillet 1955, visée à l'alinéa 2, est : " ... waarbij aan sommige handelshogescholen toelating gegeven wordt tot het verlenen van de graad van geaggregeerde voor het hoger secundair onderwijs in de handelswetenschappen".

Le texte ci-après est proposé pour l'alinéa 3 du préambule :

"Vu l'arrêté royal du 15 mai 1934 relatif à l'organisation des écoles supérieures de sciences commerciales et économiques annexées aux facultés de droit des universités de l'Etat;".

Tel qu'il est rédigé, l'article 1er porte à croire que c'est le Roi qui autorise les établissements énumérés à

.../...

cet article à conférer le grade d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur pour les sciences commerciales.

En réalité, cette autorisation est accordée par la loi du 22 juillet 1955; aussi le Roi se borne-t-il à l'article 1er à donner l'énumération des établissements en question.

L'article 1er serait, dès lors, mieux rédigé comme suit :

"Article 1er.-

Les écoles supérieures de commerce autorisées à conférer le grade d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur pour les sciences commerciales sont ... (suit l'énumération) ... ".

La première phrase de l'article 2, alinéa 1er, est contraire à la loi. D'après le texte proposé, en effet, seuls les licenciés diplômés par un des établissements visés à l'article 1er auraient la possiblité d'y obtenir le grade d'agrégé. Une telle disposition n'est pas conciliable avec la loi du 22 juillet 1955, qui ignore des restrictions de ce genre.

En conséquence, il y aurait lieu de rédiger comme suit cette première phrase de l'article 2, alinéa 1er :

"Article 2.-

L'examen d'agrégé de l'enseignement secondaire supérieur pour les sciences commerciales à subir par les

.../...

licenciés en sciences commerciales dans une des écoles supérieures de commerce énumérées à l'article 1er, comprendra : ... (la suite comme au projet) ...".

L'alinéa 2 du même article devrait être scindé en deux alinéas distincts. Le Conseil d'Etat propose de rédiger ces deux alinéas nouveaux ainsi que le dernier alinéa de l'article , de la manière suivante :

"Les récipiendaires devront en outre donner deux leçons publiques sur des sujets désignés d'avance par le jury et choisis dans le programme des athénées royaux.

Ils devront au préalable produire un certificat établissant qu'ils ont suivi pendant un an au moins, sous la direction de leur professeur de méthodologie, des exercices didactiques dans un établissement d'enseignement moyen.

L'examen d'agrégé pourra être subi en même temps que l'examen pour le grade de licencié".

\+

\+ \+

Afin d'éviter toute confusion, il serait souhaitable de préciser, in fine de l'article 3, les établissements qui y sont visés. Il suffirait, à cet effet, de remplacer les mots "délivré par les instituts autres que ceux énumérés à l'article 1er" par les mots "délivré par des écoles qui ne sont pas habilitées à conférer le grade d'agrégé".

---

kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

Heren : J. SUETENS, eerste-voorzitter,
ssieurs : premier président,

D. DECLEIRE, raadsheren van State,
K. MEES, conseillers d'Etat,

F. VAN GOETHEM, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G. VAN HECKE, assesseurs de la section de législation,

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de derlandse en de Franse tekst rd nagezien onder toezicht van H. MEES. Het verslag werd uitbracht door de H. DEBAEDTS, bstituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES. Le rapport a été présenté par M. DEBAEDTS, substitut.

E GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.